

## UPOZORILO

- Izključite napajanje pred začetkom del.
- Priključevanje in vzdrževanje naj izvaja samo usposobljeno osebeje.
- Upoštevatvi je treba nacionalne, regionalne in lokalne standarde in navodila

## WARNING

- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
- Installation and maintenance by technical personnel only.
- Attend the national, regional and local standards and follow the operating instructions.

## UPOZORENJE

- Isključite napajanje prije početka radova.
- Priključivanje i održavanje smije izvoditi samo usposobljeno osoblje.
- Poštovati treba nacionalne, regionalne i lokalne standarde i uputstva.

## UWAGA

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, należy wyłączyć zasilanie.
- Instalacji i konserwacji urządzenia powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przeciwporażeniowej oraz niniejszej instrukcji obsługi.

## VAROVÁNÍ

- Před započetím jakékoliv práce na tomto zařízení odpojte přívod.
- Instalaci a údržbu provádí pouze odborná obsluha.
- Dbejte národních, regionálních a místních norem a dodržujte návod k použití.

## UPOZORNENIE

- Pred vykonávaním akejkoľvek práce na tomto zariadení odpojte napájanie.
- Inštaláciu a údržbu môžu vykonávať len technickí pracovníci.
- Dodržiavajte platné normy a postupujte podľa návodu na používanie.

## FIGYELEM

- Mielőtt bármilyen munkát végeznénk ezen a berendezésen, kapcsoljuk le a tápfeszültséget.
- Az üzembehelyezésést és a karbantartást csak kiképzett műszaki személyzet végezhet.
- Vegyük figyelembe a nemzeti és helyi szabványok előírásait és kövessük a kezelési útmutató előírásait.

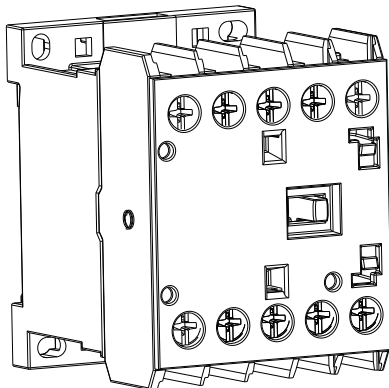
## ІСПЉИМАС

- Isjungi elektros energijos maitinimo, prieš pradedant, bet kokį darbą su šia įranga.
- Montavimo ir priežiūrą gali atlikti tik turintis atitinkamą kvalifikaciją personalas.
- Laikytis nacionalinių ir vietinių valdymo taisyklių ir standartų.

## ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на национальные, региональные и местные стандарты и следуйте инструкции по эксплуатации.
- Установка и эксплуатация разрешается только подготовленному техническому персоналу.
- Перед выполнением каких-либо работ с этим оборудованием отключите его от источника питания.

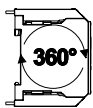
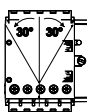
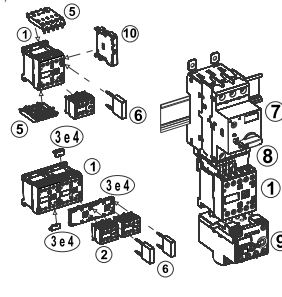
# ETI



NAVODILA ZA MONTAŽO KONTAKTORJEV  
INSTALLATION INSTRUCTIONS OF CONTACTORS  
UPUTSTVA ZA MONTAŽU SKLOPNIKA  
INSTRUKCJA INSTALACJI STYCZNIKÓW  
MONTÁŽNÍ NÁVOD STYKAČŮ  
POKYNY PRE INŠTALÁCIU STÝKAČOV  
ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ A MÁGNESEKAPCSOLÓKHOZ  
KONTAKTORIJŲ MONTAVIMO INSTRUKCIJOS  
ІНСТРУКЦІЇ ПО МОНТАЖУ КОНТАКТОРОВ

Pribor  
Accessories  
Pribor  
Accessories  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo  
Prislušenstvo

Montažni položaj  
Mounting Position  
Montažni položaj  
Pozicija montaže  
Montažni položaj  
Montažne položaj  
Szerelési helyzet  
Montažna pozicija  
Положение для монтажа



- 1 - Miniaturu kontaktor CEC  
Mini Contactor CEC
- 2 - Miniaturu kontaktor CEC  
Miniaturu kontaktor CEC
- 3 - Stycznik miniaturowy CEC  
Stycznik miniaturowy CEC
- 4 - Mini stykač CEC  
Mini stykač CEC
- 5 - Hlavný stykač CEC  
Hlavný stykač CEC
- 6 - Miniaturu kontaktor CEC  
Miniaturu kontaktor CEC
- 7 - 6 - RC člen RCCE (RC) VRCE (varistor) DICE (Diode)  
Surge Suppresser Block RCCE (RC) VRCE (Arrestor) DICE (Diode)
- 8 - RC element RCCE (RC) VRCE (Varistor) DICE (Diode)  
Uklad funkcníh zapřevacíh RCCE (RC), VRCE (ograniczník), DICE (Diode)
- 9 - Ochrana proti přepětí RCCE (RC) VRCE (Varistor) DICE (Diode)  
Ochrana proti přepětí RCCE (RC) VRCE (varistor) DICE (diode)
- 10 - Ochrana proti přepětí RCCE (RC) VRCE (varistor) DICE (Diode)  
Tlumič úbojného kmitočtu (RC), Tlumič zářivkové zářivky (VRCE), Diode (DICE)  
Izpečenie od prechodného napätia RCCE (RC) VRCE (Ribovtáč) DICE (Diode) (Diode)  
Фільтр RC (RC) VRCE (Ограничители) DICE (Діод)

- 1 - Miniaturu kontaktor CEC  
Mini Contactor CEC
- 2 - Pomocni kontakt blok sprejedi EFCO  
Front Auxiliary Contact Block EFCO
- 3 - Pomocni kontakt blok sprejedi EFCO  
Pomocni kontakt blok sprejedi EFCO
- 4 - Styki pomocnice mociwacne w zaprejni sctaci zistujici EFCO  
Styki pomocnice mociwacne w zaprejni sctaci zistujici EFCO
- 5 - Priedni pomocny kontakt blok EFCO  
Priedni pomocny kontakt blok EFCO
- 6 - Priedna pomocna svorkovnica EFCO  
Priedna pomocna svorkovnica EFCO
- 7 - Motoriko zaštitno stikalo MPE 25  
Motor Circuit Breaker MPE 25
- 8 - Motoriko zaštitni prekidač MPE 25  
Motorikí zaštitni prekidač MPE 25
- 9 - Wylacznik silniny MPE 25  
Wylacznik silniny MPE 25
- 10 - Motorovny jistič MPE 25  
Motorovny jistič MPE 25
- 11 - Prenosovač motora MPE 25  
Prenosovač motora MPE 25
- 12 - Motorovodni megalistič MPE 25  
Motorovodni megalistič MPE 25
- 13 - Varkitni jurguniks w regulacijama šilumne arsarga MPE 25  
Varkitni jurguniks w regulacijama šilumne arsarga MPE 25
- 14 - Avtomatski wylacznik zaštyti dwigatelja MPE 25  
Avtomatski wylacznik zaštyti dwigatelja MPE 25

- 3 - Mehanska blokada BECO  
Mechanical Interlock BECO
- 4 - Blokada mehaniczna BECO  
Blokada mehaniczna BECO
- 5 - Mechanická blokada BECO  
Mechanická blokovávací BECO
- 6 - Mechanická poistka BECO  
Mechanická poistka BECO
- 7 - Mechanikus reteszelés BECO  
Mechanikus reteszelés BECO
- 8 - Mechanická blokovávací BECO  
Mechanická blokovávací BECO
- 9 - Mechanická blokovávací BECO  
Mechanická blokovávací BECO

- 8 - Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0
- 9 - Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0
- 10 - Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0
- 11 - Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0
- 12 - Csatlakozó MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Csatlakozó MPE25 x CEC ECCMP25-C0
- 13 - Jungtus MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Jungtus MPE25 x CEC ECCMP25-C0
- 14 - Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0  
Konektor MPE25 x CEC ECCMP25-C0

- 4 - Mechaniskí pridržiavací blok RMCO  
Mechanical Latch Block RMCO
- 5 - Blok za matorsko pridržiavací RMCO  
Blok za matorsko pridržiavací RMCO
- 6 - Mechanický zadržak blokovacy RMCO  
Mechanický zadržak blokovacy RMCO
- 7 - Mechanický západka RMCO  
Mechanický západka RMCO
- 8 - Mechanický zaštitnení RMCO  
Mechanický zaštitnení RMCO
- 9 - Mechanický zaštitnení RMCO  
Mechanický zaštitnení RMCO
- 10 - Mechanický blokovávací RMCO  
Mechanický blokovávací RMCO

- 9 - Prebrotromnenni relje RE1TD  
Overload Relay RE1TD
- 10 - Nadstřojní termistika relje RE1TD  
Nadstřojní termistika relje RE1TD
- 11 - Praskaznik termiczny  
Praskaznik termiczny
- 12 - Relje na přetíženi RE1TD  
Relje na přetíženi RE1TD
- 13 - Relje přetíženi RE1TD  
Relje přetíženi RE1TD
- 14 - Hólkoido relje RE1TD  
Hólkoido relje RE1TD
- 15 - Šilumni relje RE1TD  
Šilumni relje RE1TD
- 16 - Teplovoc pene RE1TD  
Teplovoc pene RE1TD

- 5 - PCB adapter  
PCB Connector CECO
- 6 - PCB adapter  
PCB Connector CECO
- 7 - PCI konektor CECO  
PCI konektor CECO
- 8 - PCI konektor CECO  
PCI konektor CECO
- 9 - Konektor PCI CECO  
Konektor PCI CECO
- 10 - PCI csatlakozó CECO  
PCI csatlakozó CECO
- 11 - PCI Jungtus CECO  
PCI Jungtus CECO
- 12 - PCI konektor CECO  
PCI konektor CECO

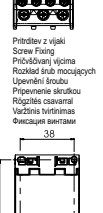
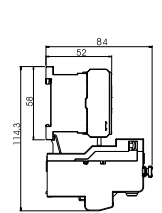
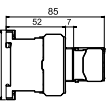
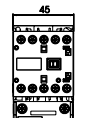
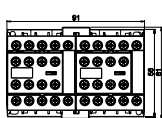
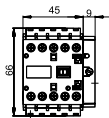
- 10 - Časovni člen TOE / TOD / TSD  
Timer TOE / TOD / TSD
- 11 - Wremnikí relje TOE / TOD / TSD  
Wremnikí relje TOE / TOD / TSD
- 12 - Praskaznik časovny TOE / TOD / TSD  
Praskaznik časovny TOE / TOD / TSD
- 13 - Spinač hodiny TOE / TOD / TSD  
Spinač hodiny TOE / TOD / TSD
- 14 - Casovaz TOE / TOD / TSD  
Casovaz TOE / TOD / TSD
- 15 - Idžní TOE / TOD / TSD  
Idžní TOE / TOD / TSD
- 16 - Timer TOE / TOD / TSD  
Timer TOE / TOD / TSD
- 17 - Taimer TOE / TOD / TSD  
Taimer TOE / TOD / TSD

Maksimalni presjeci in moment privjavanja / Terminis maximum cross section and tightening torque /  
Maksimalni presjeci i moment zatezanja / Maksymalna pojemoznost zasčkov oraz moment dokęcania /  
Maximální připojovací průřez a uťahovací moment / Maximálny prierez a uťahovací moment koncoviek /  
Csatlakozó vezeték maximális keresztmetszete és meghúzási nyomaték / Gnybtűk maximális skerspövüis  
ir użverző momentas / Максимальное сечение кабеля и усилие затяжки

Pomocni kontakti blok / Auxiliary contact block / Pomocni kontakti blok / Styki pomocnice / Pomocni svorkovnica / Pomocny kontakt blok / Segedőirányító / Papildomó kontaktú blokas / Дополнительный блок контактов		Phillips N°1
Tip vijaka / Screw type / Tip vijka / Rozmiar śruby / Typ śruby / Typ skrutky / Csavar típusa / Tvřitinnio bódas / Тип винта		
Prsek vodnika / Cable cross section / Prsek vodica / Pojemnost zasčkov kabelovych / Průřez kabelu / Prierez kábla / Kábel keresztmetszet / Kábelo skerspövüis / Сечение кабеля		2 x 0,5 - 2,5
mm <sup>2</sup>		
AWG		22...14
Nm		0,8...1,5

Glavni tokokrog / Main circuit / Glavni električni krug / Obwód główny / Hlavní obvod / Hlavný obvod / F5 drámok / Págrindinnio saugliakki / Основная цепь		Phillips N°1
Tip vijaka / Screw type / Tip vijka / Rozmiar śruby / Typ śruby / Typ skrutky / Csavar típusa / Tvřitinnio bódas / Тип винта		
Prsek vodnika / Cable cross section / Prsek vodica / Pojemnost zasčkov kabelovych / Průřez kabelu / Prierez kábla / Kábel keresztmetszet / Kábelo skerspövüis / Сечение кабеля		2 x 1 - 2,5
mm <sup>2</sup>		
AWG		18 - 12
Nm		1...1,5

Priključki tuljave / Coil terminals Priključki svitka / Zaciški cewki elektromagnetskej / Vijukoy svitky / Koneksuoy svitky / Takers kivezetése / Valdiomny nit gnybtai / Клеммы питания катушки		Phillips N°1
Tip vijaka / Screw type / Tip vijka / Rozmiar śruby / Typ śruby / Typ skrutky / Csavar típusa / Tvřitinnio bódas / Тип винта		
Prsek vodnika / Cable cross section / Prsek vodica / Pojemnost zasčkov kabelovych / Průřez kabelu / Prierez kábla / Kábel keresztmetszet / Kábelo skerspövüis / Сечение кабеля		2 x 0,5 - 2,5
mm <sup>2</sup>		
AWG		22...12
Nm		0,8...1,5



Pridržav z vijaki  
Screw Fixing  
Pridržiavajúci vjaca  
Rozložte šrafo mousajuch  
Upevnení šroubu  
Pripievane šrafovoú  
Rozložte šrafovalet  
Vardisim šrovdimas  
Фиксация винтами